Головна вежа Люблінського замку, побудована на південному схилі пагорба, повстала як житлово-оборонна будова. Це цінний пам'ятник романського мистецтва, одна з найстаріших будівель на Люблінщині та найстаріший повністю збережений об'єкт мурованої архітектури міста. Донжон має три поверхи та стіни товщиною майже три з половиною метри. До недавнього часу його можна було оглядати тільки ззовні,а з 2012 року є доступним з середини. Хто подолає нестандартні сходи та висоту біля 30 м., може милуватися містом з оглядового майданчика, на вершині Донжону.

ДОНЖОН

EUROPEAN HERITAGE LABEL

Каплиця Святої Трійці у Люблінському замку – це один з найцінніших пам'ятників середньовічної архітектури не лише в Польщі, але й у Європі. Вона отримала відзначення Знак європейської спадщини. Каплицю побудував король Казимир Великий, а її внутрішнім оздобленням до цієї пори залишаються русько-візантійські розписи, які були зроблені завдяки королю Владиславу Ягайлі. Каплиця становить одне з найдивовижніших місць Європи. Це живий доказ взаємопроникнення Східної і Західної культур, оскільки готичний римо-католицький храм прикрашають зображення отців Східної Церкви.

КАПЛИЦЯ СВІТОЇ ТРІЙЦІ

Пивниця під Фортуною зниходиться у старовиній кам'яниці Любомельських (вул. Ринек 8). Має 10 кімнат: у девяти з них розмістилася по-сучасному оформлена вистава з мультимедійної презентації, візуалізації та експонатів, що знайомлять нас з історією Любліна. Десята кімната – то колишня винярня, стіни котрої покриті ренесансовими фресками – виняткови-ми для Польщі монохроміями на світську тему. Десять картин розміщені на стінах, порталі каміна і на склепінні містять численні посилання на давню культуру (міфологію, літературу) та звичаї епохи Відродження.

ПИВНИЦЯ ПІД ФОРТУНОЮ

Це найстаріша, після Краківського Старого театру театральна будівля, що збереглася – побудована в 1822 році. Спочатку в ній розмі-щувалася Люблінська сцена драми та опери, а у XX ст. також кінотеатр. Від часу останнього сеансу в 1981 році він був занепадбаний та руйнувався, яж поки в 2007 році не перейшой під опіку міста. Протягом кількох останніх років його, щоб врятувати з руїн, повністю модерні-зували. Завдяки цьому театр знову став місцем різних культурних заходів: виставок, концертів, зустрічей, дебатів та освітніх заходів для дітей. Під час екскурсії ідвідувачі можуть побачити сцену та театральні куліси, а у фойє – археоло-гічну виставку.

СТАРИЙ ТЕАТР

В центрі Старого міста розташований будинок Коронного Трибуналу. Тепер у ньому знаходиться Відділ державної реєстрації актів цивільного стану. Трибунал був встановлений в Любліні в 1578 році і виконував функції найвищої судової інстанції малопольської шляхти. З Трибуналом пов'язана одна з найвідоміших люблінських легенд. Згідно неї, в 1637 році тут відбувся «бісівський суд», який в справі бідної вдови та багатого шляхтича виніс справедливіше рішення, ніж підкупні судді. Доказом бісівського втручання є «чортова лапа», яка випалена в столі, котрий до сьогодні знаходиться у холі Люблінського музею в Замку. У підземеллі Коронного Трибуналу розпочинається понад двістіметровий коридор, що проходить під Старим містом. Шлях складається з 14-ти загадкових приміщень.

КОРОННИЙ ТРИБУНАЛ І ТРАСА ПІДЗЕМЕЛЛЯ

Люблінське Старе місто є одним з найкрасивіших у Польщі. Відрізняється своїм середньовічним просторовим розташуванням та неповторним орнаментним оформленням старовинних кам'яниць, серед котрих особливо привертають увагу розкішно оформлені ренесансні, зокрема Конопниців на вул. Ринек 12, Клоновиця на вул. Ринек 2 та Любомельських на вул. Ринек 8. Захоплення викликає також автентичність Старого Міста та клімат, що віє історією. Вхід в це чарівне місце стереже стародавня Краківська Брама – один з архітектонічних символів Любліна.

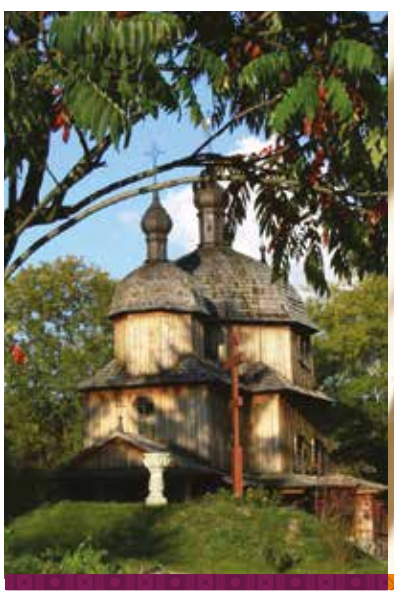
СТАРЕ МІСТО

Неоготична вежа є найвищим історичним оглядовим пунктом у Любліні. З висоти 40 метрів можна побачити прекрасну панораму міста. Назва будівлі походить від ордену тринітаріїв, які після касації езуїтів перебували в їх в монастирі. У вежі знаходиться Архієпархіальний музей релігійного мистецтва з колекцією історичних об'єктів релігійного призначення: образи, ікони, статуї, дзвони, в тому числі найбільший дзвін Любліна – Марія, у який дзвонять тільки на великі свята.

ВЕЖА ТРИНІТАРІЇВ

Музей розташований на території колишнього гітлерівського концтабору, в якому було страчено десятки тисяч людей з 26 країн Європи, але в основному Поляків, Євреїв і Росіян. Місце пам'яті загиблих з бараками та сторожовими баштами, а також монументальним пам'ятником і мавзолеєм з людським попелом жертв оточено колючим дротом

ДЕРЖАВНИЙ МУЗЕЙ У МАЙДАНЕКУ



В районі Славінек, на 27 гектарах зібрано унікальну експозицію, котра представляє повсякденне життя колишніх мешканців люблінського регіону. Тут можна побачити вражаючі старі млини та хати під солом'яною стріхою, котрі наповнюються життям під час сінокосів, жнив і дожинок, які організовує музей. Створено тут також «провінційне містечко Центральної Європи» - воно складається із 46 архітектурних об'єктів подібних до тих, що будували у 30-х роках XX століття в маленьких містах Південно-Східної Польщі та у сусідніх регіонах. Музей Люблінського села є таким місцем, що прогулюючись тут важно не піддатися враженню, що час ніби зупинився.

МУЗЕЙ ЛЮБЛІНСЬКОГО СЕЛА

Колишня Школа мудреців Любліна є доказом великого впливу довоєнної єврейської спільноти в Любліні. Цю велику будівлю, яку віддали у користування в 1930 році, побудували з внесків євреїв зі всього світу. Вищий навчальний заклад опирався на плідних традиціях талмудської науки, яка плідно розвивалася в Любліні в старо- польський період. Це був найбільший та найпрестижніший серед навчальних закладів у світі. Вважався одним із найпрестижніших навчальних закладів такого типу, а випускники Школи мудреців Любліна були найбільш цінованими раввінами. Викладання в школі велося на мова їдиш. Навчальний заклад працював до 1939 року. До сьогодні збереглася тогочасна аудиторія, яка свого часу виконувала роль синагоги. Після II Світової війни будинок віддали у розпорядження Медичної Академії. А декілька років тому його передали єврейській спільноті.

ЄШІВАС ХАХМЕЇ ЛЮБЛІН (ШКОЛА МУДРЕЦІВ ЛЮБЛІНА)

EUROPEAN HERITAGE LABEL

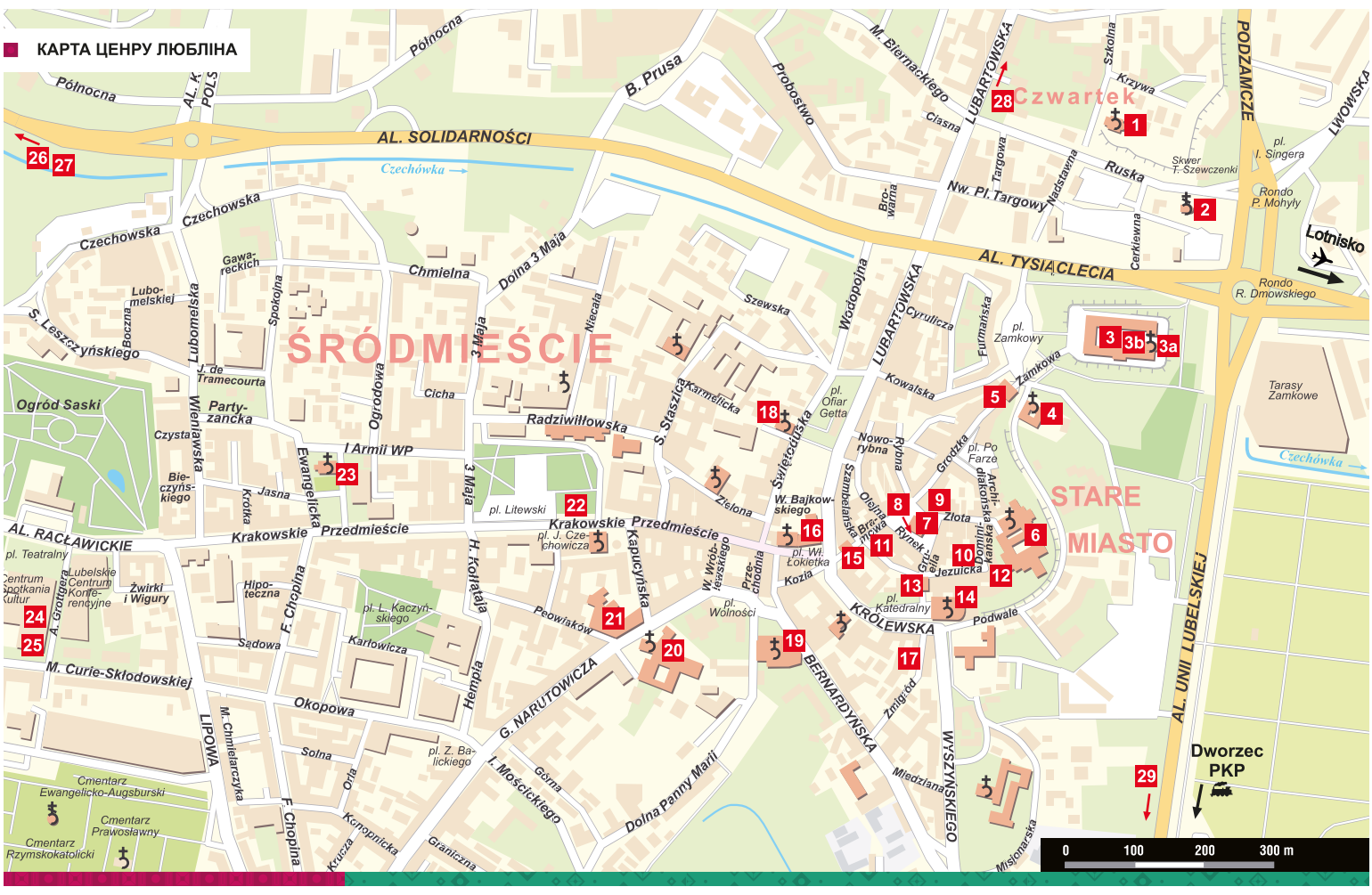
Це один з найцінніших сакральних об'єктів у Любліні. Костел і монастир був зведений в 1342 році на кошти короля Казимира Великого. У стінах храму в 1569 році, після підписання Люблінської Унії, була відправлена подячна служба, в який брав участь король Зиґмунд Август. Вже тоді костел славився на весь світ завдяки тому, що в ньому знаходилися реліквії Хреста Господнього – одна й найбільших у світі частин. З цією святинею пов'язана широка низка незвичайних і чудодійних подій. Одна із легенд розповідає як хресний хід з хрестом-релікварієм врятував місто від трагічної пожежі у 1719 році. На жаль ці реліквії, що знаходилися тут протягом століть, було вкрадено у 1991 році. Монастирський комплекс Домініканців в Любліні є пам'ятником архітектури, був відзначений Знаком європейської спадщини. Він майже весь доступний для відвідування туристів, разом із картинною галереєю та монастирською скарбницею.

БАЗИЛІКА ОТЦІВ ДОМІНІКАНЦІВ

Цим зузеєм, що знаходиться на вул. Жмігрод 1 в приміщені довоєнної друкарні «Популярна» опікується Осередок «Ґрод- ська Брама – Театр NN». Завдяки винятковим старовинним машинам, друкарському, верстальному та палітурному обладнанню, що знаходится тут на експозиції, місце набирає виняткового характеру. Сьогодні Музей є автором програми охорони культурної спадщини пов'язаного із книжкою. Тут представлені тимчасові виставки та проводяться освітні заняття для дітей та молоді. Їх учасники можуть самостійно виготовляти папір, складати текст або витискати дру на друкарському пресі. Важливим елементом Друкарні стала виставка «Сила вільного слова», котра розповідає про незалежний видавничий рух у Любліні. На основі Музею Друкарства заснували «Дім слів» - міждисциплінарну установу, котра показує фундаментальне значення мовленого та друкованого слова в культурі та суспільному житті.

ДІМ СЛІВ – МУЗЕЙ ДРУКАРСТВА

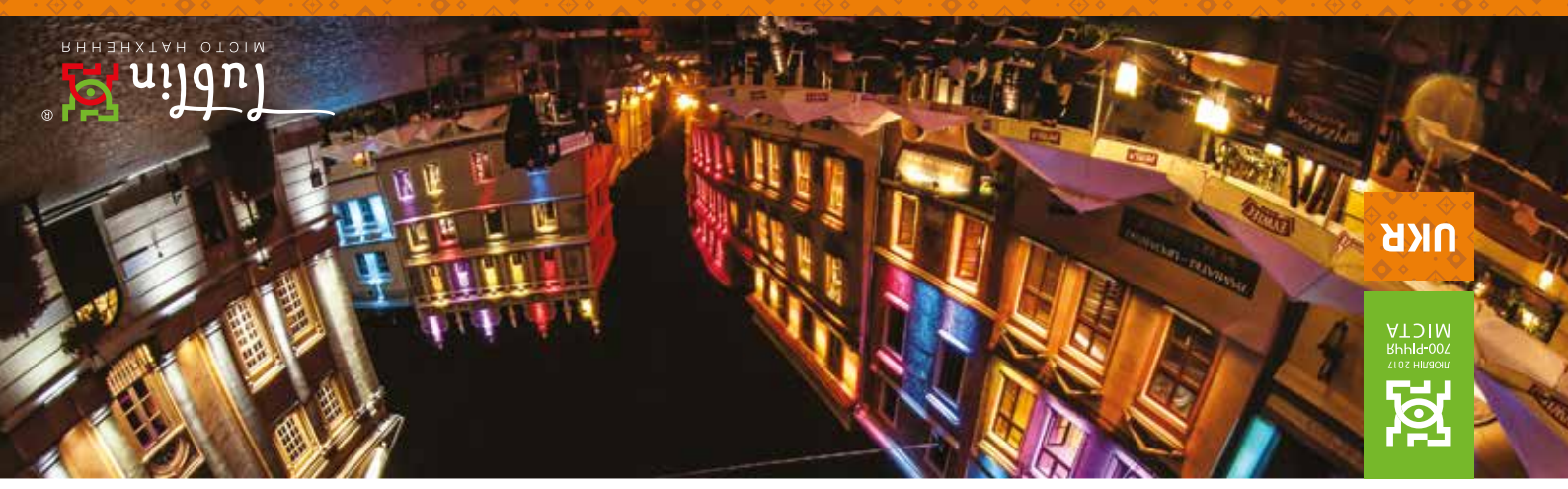
КАРТА ЦЕНРУ ЛЮБЛІНА

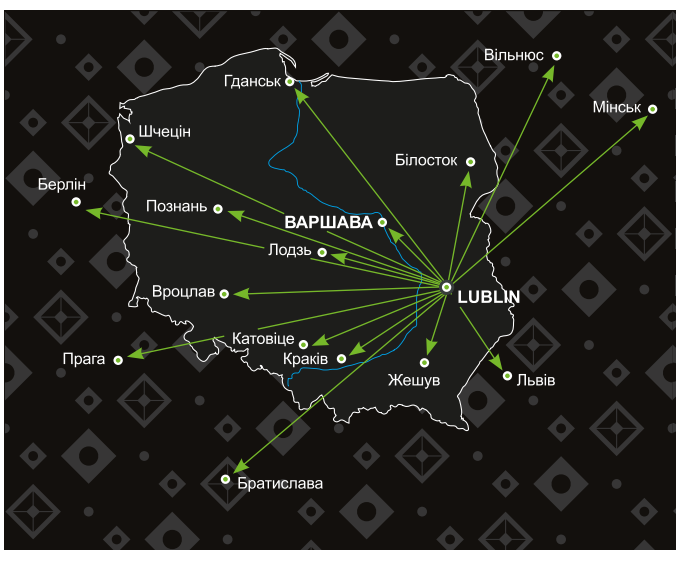


0 100 200 300 m

najważliwiші об'єкти
пам'ятники архітектури
головні міські артерії
інші міські вулиц
пішохідна зона
алейки
костели, церкви

1. Костел св. Миколая
2. Кафедральна православна церква Преображення Господнього
3. Люблінський замок (Люблінський музей) **3a.** Каплиця Святої Трійці, **3b.** Донжон
4. Костел св. Войцеха
5. Гродська брама, Осередок «Гродська брама – Teatr NN»
6. Базиліка Дерева Святого Христа отців Домініканців
7. Коронний Трибунал
8. Вхід у підземелля під Старим містом
9. Пивниця під Фортуною
10. Старий Театр
11. Люблінський центр туристичної та культурної інформації
12. Театр ім. Г. К. Андерсена
13. Вежа Тринітаріїв
14. Архікафедральний собор (акустична ризниця, крипта)
15. Краківська Брама
16. Нова ратуша
17. Дім слів – Музей друкарства
18. Костел св. Йосипа та монастир Кармелітів
19. Колишній Бернардинський костел Навернення Св. Павла
20. Костел Вознесіння Діви Марії - Переможниці
21. Державний театр ім. Ю. Остерви
22. Пам'ятник Люблінської Унії
23. Євангелічно-аугсбурзький костел Св. Трійці
24. Філармонія ім. Г. Венявського
25. Музичний театрv
26. Музей Люблінського села
27. Ботанічний сад
28. Єшівас Хахмеї Люблін
29. Державний музей у Майданеку





ВІДСТАНІ ДО НАЙБІЛЬШИХ ПОЛЬСЬКИХ МІСТ:

Білосток	254 км
Гданськ	504 км
Катовіце	352 км
Краків	273 км
Лодзь	250 км
Познань	442 км
Жешув	168 км
Шчецін	695 км
Варшава	168 км
Вроцлав	435 км

ВІДСАНІ ДО ДЕЯКИХУ МІСТ У СУСІДНІХ КРАЇНАХ:

Москва	1239 км
Мінськ	507 км
Вільнюс	598 км
Київ	598 км
Львів	220 км
Братислава	765 км
Прага	844 км
Берлін	735 км

НАЙВАЖЛИВІШІ ДОРОЖНІ ШЛЯХИ:

№ 17 Варшава – Хребене (Львівський напрямок)
№ 19 Білосток – Жешув
№ 12 Жари – Дорогуськ

ДОЇХАТИ ДО ЛЮБЛІНА:

потягом: **www.pkp.pl**
автобусом: **www.pkswschod.pl**
бусом: **www.busy.info.pl**, **www.lublin.rozkladyjazdy.pl/busy**

МІЖНАРОДНИЙ АЕРОПОРОТ:

Аеропорт Люблін
www.airport.lublin.pl

МІЖНАРОДНІ КОНТРОЛЬНО-ПРОПУСКНІ ПУНКТИ З УКРАЇНОЮ В ЛЮБЛІНСЬКОМУ ВОЄВОДСТВІ:

Дорогуськ, тел: +48 82 566 62 00 (автомобільний і залізничний)

Зосін, тел: +48 82 696 64 00 (автомобільний)

Хребене, тел: +48 84 667 45 00 (автомобільний і залізничний)

МІЖНАРОДНІ КОНТРОЛЬНО-ПРОПУСКНІ ПУНКТИ З БІЛОРУССЮ В ЛЮБЛІНСЬКОМУ ВОЄВОДСТВІ:

Тереспіль, тел: +48 83 376 43 00 (автомобільний і залізничний)

Корощин, тел: +48 83 376 34 74 (автомобільний)

Славатиче, тел: +48 83 376 72 00 (автомобільний)

Вітаємо у Любліні

Люблін – це столиця Люблінського воєводства, найбільше місто на сході Польщі, та найважливіший академічний центр у цій частині країни. Тут функціонує п'ять державних вищих навчальних закладів, серед них Католицький Люблінський університет Івана Павла II, Університет Марії Кюрі-Склодовської а поряд із державними є багато приватних вишів. Місто пишається 700-літньою історією та унікальними, в масштабі Польщі і Європи, пам'ятками. Поряд із Краковом, має одне з найкращих у Польщі, Старе місто. Історична спадщина Любліна, насищена проникненням культур і релігій, створює в ньому незвичайну, чарівну атмосферу.

Люблін - культурний

Люблін створює простір, в котрому відбувається багато унікальних культурних заходів. Місто розташоване на кордоні Європейського Союзу із Східною Європою, вже давно організовує популярні та відомі міжнародні теаральні, музичні та літературні фестивалі. Саме тому Люблін боровся за звання Європейської столиці культури 2016. Театри, чисельні галереї та музеї, студенські клуби, арт-кафе та паби розташовані, як правило, в чарівних історичних кам'яницях Старого міста є чудовим містом для відпочинку та розваг.

Люблін - активний

Відпочинок біля води в приміській зоні можливий завдяки Зембожицькому озеру та прилеглим до нього пляжам, невеликому гастрономічному комплексу, місцям для мангалів та дитячим майданчикам. Тут також знаходиться «Сонячний Вроткув» - осередок з комплексом сучасних басейнів, водних гірок, маленьких басейнів та островом піратів для дітей. Біля озера знаходиться пункт прокату водного спорядження: байдарок, водних велосипедів і пляжних аксесуарів. Байдаркою можна поплисти від озера по річці Бистриця або поїхати на велосипедною доріжкою, що веде від озера майже через все місто. На озері є канатна дорога для водних лиж, затишні пішохідні алейки а також місце для верхової їзди. Зимою у місті можна покататися на ковзанах на штучній ковзанці або ж випробувати лижний спуск біля сучасного спортивного комплексу «Globus».

Люблін – місто кіно

Люблін – одне з найкрасивіших польських міст і може багато запропонувати кіноіндустрії. Незвичайне Старе місто, брами, таємничі подвір'я, завулки, розкішна архітектура, нарешті, цікавий індустріальний простір та мальовничі краєвиди біля Зембожицького озера – все це якості, завдяки котрим Люблін вже багато років приваблює знімальні групи. Незаперечним магнітом для режисерів є також богатокультурність міста та цілого регіону, котра являється неповторним фоном для фільмових кадрів. Люблін може похизуватися своєю акторською участю у великих міжнародних проектах: в оскарному «Читач», сцени до котрого знімали у Державному музеї у Майданнеку, в американсько-британському «Aryan Couple», в котрому Старе місто перевтілилося в угорське містечко з часів Другої світової війни, в польсько-ізраїльському «Весна 1941», в відомих польських художніх фільмах: «Хроніка любовних пригод» А. Вайди, «Слава і хвала» К. Кутца, у фільмі Є. Антчака «Шопен – прагнення кохання», «Вогнем та мечем», режисера – Єжи Гофмана, «Каміння на шанець» Р. Глінського і нарешті у відомих серіалах: «Чорні хмари», «Моджеєвська»,«Детермінатор» та «Все ще попереду».

Туристичні шляхи

Туристам Люблін може запропонувати тематичне відвідування найвідоміших місць завдяки мережі сучасних туристичних шляхів. Багатокультурний шлях провадить від пам'ятника Люблінською унії до пагорба Чвартек. Шлях архітектурних пам'ятників починається у Краковській Брамі і веде крізь Старе місто у Замок. Ягеллонський Шлях Люблінської Унії пролягає від Замку до Литовської площі, а Шлях пам'яті люблінських євреїв проходить вуличками Старого Міста і Підзамча. Шлях відомих жителів Любліна пізнаємо, якщо підемо від Замку через Старе Місто та Середмістя до пам'ятника Марії Кюрі-Склодовської в академічному містечку. Детальну інформацію надасть Люблінський центр туристичної і культурної інформації.

ПРАКТИЧНА ІНФОРМАЦІЯ

ЛЮБЛІНСЬКИЙ ЦЕНТР ТУРИСТИЧНОЇ ІНФОРМАЦІЇ
вул. Jezuicka 1/3, тел. +48 81 532 44 12
www.lublintravel.pl
www.lubelskietravel.pl

БЮРО З ОБСЛУГОВУВАННЯ ТУРИСТИЧНИХ ПОТОКІВ PTTK
вул. Krakowskie Przedmieście 78
тел. +48 81 532 87 04
e-mail: bort.pttk.lublin@wp.pl

ЦЕНТР ПРОМОЦІЇ ЛЮБЛІНСЬКОГО ВОЄВОДСТВА
вул. Krakowskie Przedmieście 41
тел. +48 81 525 28 83 / www.lubelskie.pl

JAGIELLONICA – ЦЕНТР ТУРИСТИЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ
вул. M.C. Skłodowskiej 3/15
тел. +48 81 441 11 18
www.szlakjagiellonski.pl

АВАРІЙНІ ТЕЛЕФОНИ

Швидка допомога - 997
Пожежна служба - 999
Поліція - 998
Міська варта - 986
Європейський аварійний номер - 112

КУЛЬТУРНІ УСТАНОВИ

АКАДЕМІЧНИЙ ЦЕНТР КУЛЬТУРИ УМКС «ХАТКА ЖАКА»
вул. Radziszewskiego 16
тел. +48 81 533 32 01,
www.ack.lublin.pl

ЦЕНТР КУЛЬТУРИ В ЛЮБЛІНІ
вул. Peowiaków 12
тел. +48 81 536 03 11
www.ck.lublin.pl

ОСЕРЕДОК «ГРОДСЬКА БРАМА – ТЕАТР NN»
вул. Grodzka 21, тел. +48 81 532 58 67
www.teatrnn.pl

ОСЕРЕДОК МІЖКУЛЬТУРНИХ ТВОРЧИХ ІНІЦІАТИВ «РОЗДОРІЖЖЯ»
вул. Krakowskie Przedmieście 39
тел. +48 81 466 59 89
www.rozdroza.com

ДЕРЖАВНА ФІЛАРМОНІЯ ІМ. Г. ВЕНЯВСЬКОГО
вул. Marii Curie-Skłodowskiej 5
тел. +48 81 531 51 12
www.filharmonialubelska.pl

МАЙСТЕРНЯ КУЛЬТУРИ
вул. Grodzka 5a, тел. +48 81 533 08 18
www.warsztatykultury.pl

КІНОТЕАТРИ І ТЕАТРИ

КІНОТЕАТР BAJKA
вул. Radziszewskiego 8
www.kinobajka.nazwa.pl

КІНОТЕАТР CINEMA CITY
вул. Lipowa 13, www.cinema-city.pl

КІНОТЕАТР MULTIKINO
Al. Spółdzielczości Pracy 36
www.multikino.pl

ДЕРЖАВНИЙ ТЕАТР ІМ. Ю. ОСТЕРВИ
вул. Narutowicza 17, www.teatrosterwy.pl

ОСЕРЕДОК ТЕАТРАЛЬНОЇ ПРАКТИКИ «GARDZIENICE»
вул. Grodzka 5a, www.gardzienice.art.pl

ТЕАТР ЦЕНТРАЛЬНИЙ – ЦЕНТР КУЛЬТУРИ
вул. Peowiaków 12, teatrcentralny.eu

ТЕАТР ІМ. Г. К. АНДЕРСЕНА
вул. Dominikańska 1,
www.teatrandersena.pl

МУЗИЧНИЙ ТЕАТР
вул. Grenadierów 13,
www.teatrmuzyczny.eu

СТАРИЙ ТЕАТР У ЛЮБЛІНІ
вул. Jezuicka 18, www.teatrstary.eu

МУЗЕЇ ТА ГАЛЕРІЇ

ЛЮБЛІНСЬКИЙ МУЗЕЙ – ЗАМОК
вул. Zamkowa 9, www.zamek-lublin.pl

ВІДДІЛИ ЛЮБЛІНСЬКОГО МУЗЕЮ:
– МУЗЕЙ ІСТОРІЇ МІСТА ЛЮБЛІН (КРАКІВСЬКІ ВОРОТА)
– МУЗЕЙ МАРТИРОЛОГІЇ «ПІД ГОДИННИКОМ»
– МУЗЕЙ ЛІТЕРАТУРИ ІМ. Й. ЧЕХОВИЧА
– МУЗЕЙ ДВІР ВІНЦЕНТА ПОЛЯ

ПИВНИЦЯ ПІД ФОРТУНОЮ
вул. Rynek 8, www.piwnica.lublin.eu

АРХІЄПАРХІАЛЬНИЙ МУЗЕЙ РЕЛІГІЙНОГО МИСТЕЦТВА
вул. Królewska 10 (у Вежі Тринітаріїв)

ДЕРЖАВНИЙ МУЗЕЙ У МАЙДАНЕКУ
вул. Droga Męczenników Majdanka 67
www.majdanek.eu

МУЗЕЙ ЛЮБЛІНСЬКОГО СЕЛА
Al. Warszawska 96,
www.skansen.lublin.pl

МУЗЕЙ ДРУКАРСТВА
вул. Żmigród 1, www.izbadrukarstwa.tnn.pl

ГАЛЕРЕЯ БІЛА – ЦЕНТР КУЛЬТУРИ
вул. Peowiaków 12, www.biala.art.pl

ГАЛЕРЕЯ ЛАБІРИНТ
вул. ks. Popiełuszki 5, www.labirynt.com

ЛЮБЛІНСЬКЕ ТОВАРИСТВО ЗАОХОЧЕННЯ ХУДОЖНЬОГО МИСТЕЦТВА – ГАЛЕРЕЯ LIPOWA 13
вул. Lipowa 13, www.zacheta.lublin.pl

ГАЛЕРЕЯ СОЮЗУ ПОЛЬСЬКИХ МИТЦІВ «POD PODŁOGĄ»
вул. Krakowskie Przedmieście 62
www.zpaplublin.pl

ХУДОЖНЯ ГАЛЕРЕЯ «МИСТЕЦЬКА СЦЕНА» KUL
вул. Rynek 8,
www.kul.pl/galeria-sztuki-sceny-plastycznej-kul

ГАЛЕРЕЯ GARDZIENICE
вул. Grodzka 5 A, www.gardzienice.art.pl

ГАЛЕРЕЯ «PRZY BRAMIE» ТОВАРИСТВО ШАНУВАЛЬНИКІВ ХУДОЖНЬОГО МИСТЕЦТВА
вул. Grodzka 34

ANDZELM GALLERY – ГАЛЕРЕЯ СУЧАСНОГО МИСТЕЦТВА
вул. Krakowskie Przedmieście 2
www.andzelmgallery.pl

ГАЛЕРЕЯ ВІРИДАЖ
вул. Grodzka 19, www.wirydarz.com.pl

lublin.eu